



Инструкция по применению электрической коптильни

модель BS611EU

модель BTDS76CE-EU

модель BTDS108CE-EU

Революционные технологии для копчения
в домашних условиях

Товар сертифицирован



УВАЖАЕМЫЕ ДАМЫ И ГОСПОДА!

Разрешите представить вам коптильную установку Брэдли. Коптильная установка Брэдли подарит вам долгие годы приготовления прекрасной пищи для вас, вашей семьи и друзей. Сегодня приготовление пищи в домашних условиях – это здоровая качественная еда, удовольствие от процесса готовки и удобство техники – все это вы сможете осуществить при помощи коптильни Брэдли. Коптильная установка Брэдли – это холодное, горячее, однородное и чистое копчение – ВСЁ В ОДНОМ ПРОДУКТЕ.

После нескольких лет испытаний, мы решили, что должна быть альтернатива устаревшим методам копчения. На протяжении последнего десятилетия мы искали, составляли прототипы и тестировали многочисленные образцы коптилен. Теперь мы с гордостью представляем вам коптильную установку Брэдли. Эта революционная коптильная установка, используемая вместе с брикетами Брэдли, дает соответственно отличные результаты при наименьших усилиях.

В корпорации Брэдли Смокер мы делаем все, чтобы вы получили качественный результат, традиционно связанный с процедурой копчения. Дым, производимый при помощи брикетов Брэдли, является в 4 раза чище, чем дым при копчении при использовании традиционных методов. Автоматически затухающие брикеты Брэдли предотвратят образование высокой температуры газа и кислот, которые ухудшают вкус Ваших копченых продуктов.

Коптильная установка Брэдли, компактная и простая в обращении, легко поможет вам приготовить кулинарные изыски холодного или горячего копчения. Разнообразие брикетов Брэдли («Ольха», «Яблоня», «Вишня», «Карри», «Клен», «Мескитовое дерево», «Орех» и «Специальная смесь») помогут вам в приготовлении различных видов блюд.

Мы желаем Вам отличной готовки и удовольствие от использования коптильни на многие годы вперед.

**Искренне Ваша,
Компания Брэдли.**

Важные меры предосторожности

Основные меры безопасности

- Прочитайте всю инструкцию.
- Не трогайте горячую поверхность. Используйте прихватки или рукоятки
- Во избежание поражения током не опускайте провода и их соединения в воду или другую жидкость.
- Не оставляйте детей вблизи работающей установки без присмотра.
- Отключайте коптильню от питания после работы и перед мытьем. Не вставляйте и не извлекайте компоненты установки, пока она не остынет.
- Не используйте прибор при повреждении питающего кабеля или розетки, неисправности установки или наличии на ней повреждений.
- Использование дополнительных приспособлений, не рекомендованных производителем, может вызвать поломки.
- Провод не должен свисать со стола или касаться горячей поверхности.
- Не ставьте коптильню рядом с газовыми или электрическими нагревателями.
- Особенности меры предосторожности следует использовать при переноске прибора, содержащего горячую жидкость.
- Всегда сначала вставляйте шнур в прибор, а затем в розетку. Для выключения сначала выставьте все переключатели на «off», а затем выньте шнур из розетки.
- Используйте прибор по назначению.
- Только для домашнего использования.
- Не подвергайте установку воздействию дождя.
- Будьте осторожны с острыми краями при сборке и использовании коптильни.
- Поднимайте и переносите коптильню осторожно во избежание поломок.
- Будьте осторожны, когда что-то ставите в коптильную установку или находитесь рядом с ней.
- Мы рекомендуем, чтобы рядом с коптильной установкой находился огнетушитель.
- Если нужен удлинитель, у шнура должно быть три заземленных вилочных вывода. Основной провод не должен быть более 2 метров в длину.
- Не используйте сетевые шнуры питания, если они были повреждены.
- Не используйте другие виды дерева кроме перечисленных брикетов Брэдли.
- Полностью освободите коптильню от упаковки.

При использовании

- Используйте только на улице. Не применяйте в замкнутом пространстве.
- Не оставляйте без присмотра.
- Не включайте в розетку, пока коптильная установка полностью не смонтирована.
- Не покрывайте или не оборачивайте полки и лоток металлической фольгой. Это может повредить коптильную установку.
- Кладите прямоугольный лоток для сбора капель только на дно прибора, так как, в противном случае, можно повредить коптильную установку.
- Не двигайте коптильную установку.
- Не используйте температуру выше 160°C.
- Всегда надевайте перчатки или держите прихватки, чтобы защитить руки от ожогов.
- Не надевайте свободную одежду и не распускайте волосы.
- Не накрывайте установку картонными коробками.
- Используйте только проверенную заземленную электрическую розетку.
- Не используйте в грозу или ветреную погоду.
- Не используйте вблизи бензина или других воспламеняющихся жидкостей, газов или там, где могут возникать электрические помехи.
- Поставьте коптильную установку в недоступное для детей и домашних животных место.
- Не погружайте в воду.
- Меняйте воду каждые 2-3 часа горения брикетов.
- Люди со сниженными физическими, чувственными или умственными способностями, а также люди, которые не обладают необходимым опытом и знаниями, могут пользоваться коптильной только после прохождения инструктажа по безопасному использованию установки, если они понимают возможные опасности и под присмотром.

После каждого использования

- Вынимайте вилку из розетки, когда коптильная установка не используется.
- Проверьте, осталась ли смола и отходы в контейнере для воды. Вытащите и очистите сточную чашу и нижний прямоугольный лоток. Тщательно промойте коптильную установку.
- Положите погасший брикет Брэдли на безопасное расстояние от всех сооружений и горючих материалов.
- Поставьте коптильную установку в сухое закрытое место, недоступное детям.
- Удалите жир с поверхности. Он может загореться при следующем использовании.
- Не используйте паровую моечную машину для чистки установки.

Общее техническое обслуживание

Важные меры предосторожности

- Коптильня Брэдли следует содержать надлежащим образом и чистить после каждого использования.
- Выключите коптильню из розетки перед началом любого ремонта или чисткой.
- Не погружайте коптильню в воду.
- Не распыляйте внутри коптильни никакое чистящее средство.
- Не используйте металлическую фольгу внутри коптильни.
- Не опрыскивайте и не чистите коптильню чрезмерным количеством воды. Используйте влажную тряпку.
- Не оставляйте без присмотра включенную коптильню.

Обслуживание установки

- Вытащите чашу для сбора капель. Осторожно удалите все использованные брикеты, так как они могут быть еще горячими.
- Вымойте лоток для сбора капель, прямоугольный лоток, чашу для сбора капель и полки горячей водой и средством для мытья посуды или поместите всё это в посудомоечную машину.
- Уберите остатки еды и жира из коптильни. По необходимости используйте влажную тряпку.

Примечание: коптильная камера должна иметь копоть или черные остатки на внутренних стеках камеры. Чем больше остатков (в разумных пределах), тем лучше будет вкус у продукта.

- Дымогенератор коптильни должен содержаться в чистоте и без частиц дерева и смолы. Если остатки деревянных брикетов скопились в камере коптильни и в дымогенераторе коптильни, продуйте или прочистите пылесосом эти остатки. Переверните дымогенератор отверстием для брикетов вниз и слегка потрясите его, чтобы удалить остатки брикетов. Перед тем, как отсоединить дымогенератор от коптильной камеры, выключите из розетки сетевой шнур.
- Брикетную топку нужно немного отскоблить, используя щеточку или скребковый нож, чтобы удалить остатки нагара.
- Прочистите вытяжку, расположенную в верхней части коптильной установки, чтобы удостовериться, что она ничем не забита. Промойте уплотненные двери теплой водой и средством для мытья посуды для того, чтобы удалить различные остатки.

После чистки

- Вставьте чистые и сухие полки, лоток для сбора капель, нижний прямоугольный лоток и чашу для сбора капель в коптильную камеру.
- Вставьте дымогенератор коптильни в коптильную камеру.
- Убедитесь, что длинный силовой кабель отключен от сети.

Выявление и устранение неисправностей

Коптильная установка не включается

Удостоверьтесь, что все шнуры питания правильно вставлены в гнезда. Проверьте коробку предохранителя (на дымогенераторе). Проверьте, работают ли розетка и выключатель системы короткого замыкания на землю (ВКЗЗ).

Брикеты не продвигаются вперед

Проверьте толкатель брикетов и уберите кусочки оставшихся брикетов. Заторов и преждевременного износа можно избежать посредством тщательной очистки коптильной установки после каждого использования.

Брикеты не сгорают полностью

Проверьте, не подключено ли еще какое-нибудь устройство к источнику питания. Коптильня должна быть подключена к отдельной розетке. Убедитесь в том, что брикетная топка свободна от остатков брикетов. Допускается, что брикеты могут сгорать не полностью.

Коптильная установка не набирает заданную температуру

Предварительно прогрейте установку. Помните, что после того, как вы поставите пищу в установку, температура упадет и снова начнет подниматься. Попробуйте слегка прикрыть дымовую заслонку и расположить установку в безветренном месте. Проверьте правильность измерения температуры при помощи отдельного термометра, размещенного в духовом шкафу.

Примечание: Нормальная температура во время приготовления пищи составляет 90-120°C. Необходимо понимать, что температура, отображаемая на дисплее, приводится исключительно для сравнения и может не вполне точно отображать реальную температуру пищи в духовом шкафу. Внутренняя температура будет выше рядом с нагревательным элементом.

Инструкции по сборке оригинальной коптильни BS611EU

Как собрать оригинальную коптильную установку

1. Вынуть коптильную установку из коробки.
2. Снять все упаковочные детали* с коптильни.
3. Снять все защитные упаковочные прокладки*.

**Упаковка должна быть утилизирована в соответствии с требованиями действующего законодательства. Коробку из-под установки можно использовать только для хранения коптильни в то время, когда она не используется. Не используйте коробку в качестве защитного кожуха для работающей коптильни.*

Установка оригинального дымогенератора

- Подсоедините дымогенератор (1) к камере коптильни (2).
- Направьте топку для брикетов (F) в сторону отверстия камеры.
- Совместите отверстия дымогенератора с опорами камеры (3).
- Закрепите дымогенератор, нажав на него сверху вниз.
- Плотно вставьте подающую трубу (4), в верхнюю часть дымогенератора. Загрузите нужное количество брикетов марки Брэдли.
- Подсоедините короткий питающий шнура (E) дымогенератора к камере коптильни.

Установка коптильной камеры

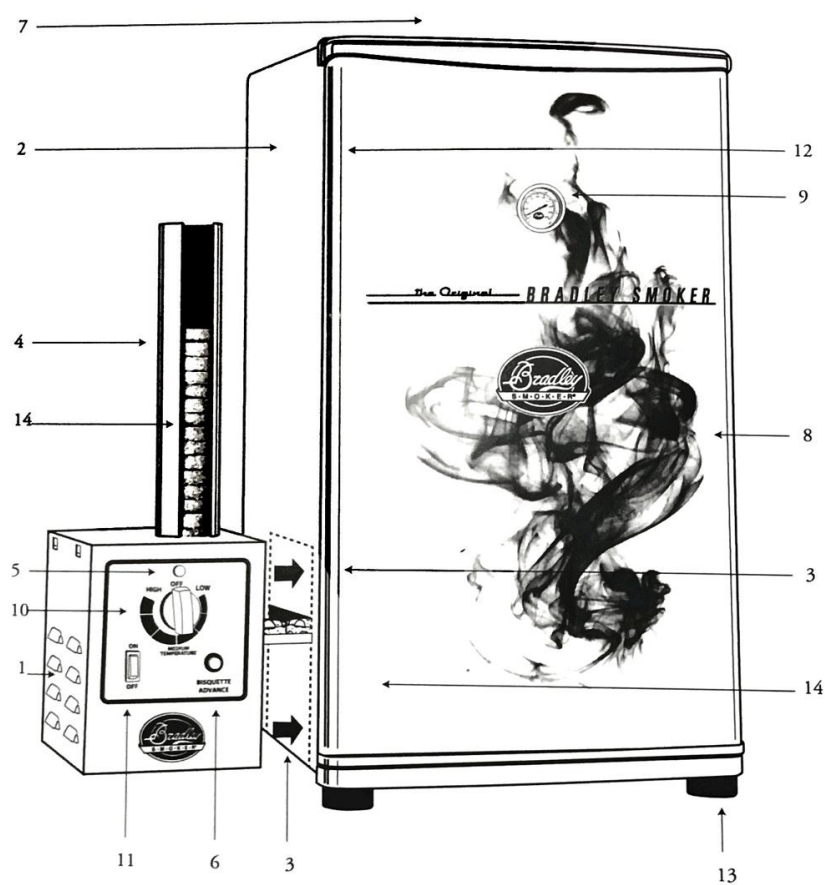
- Установить стеллажи (C) в боковые опоры.
- Установить лоток сбора капель (B) под стеллажами на латунные боковые штырьки, при этом V-образный лоток должен быть направлен вниз.
- Установить прямоугольный лоток (J) в нижнюю часть коптильной установки.
- Заполнить чашу для сбора капель (D) наполовину водой и поставить в центре прямоугольного лотка, чтобы собирать сгоревшие брикеты. При длительном копчении меняйте воду в чаше каждые 2-3 часа.
- Вставьте длинный шнур питания (A) сначала в дымогенератор, а затем в проверенную заземленную электрическую розетку.

Чтобы снять оригинальный дымогенератор

- Отсоедините короткий соединительный шнур (E).
- Отсоедините дымогенератор от камеры коптильни, осторожно приподнимая его и вытягивая наружу.

Оригинальная коптильная установка BS611EU

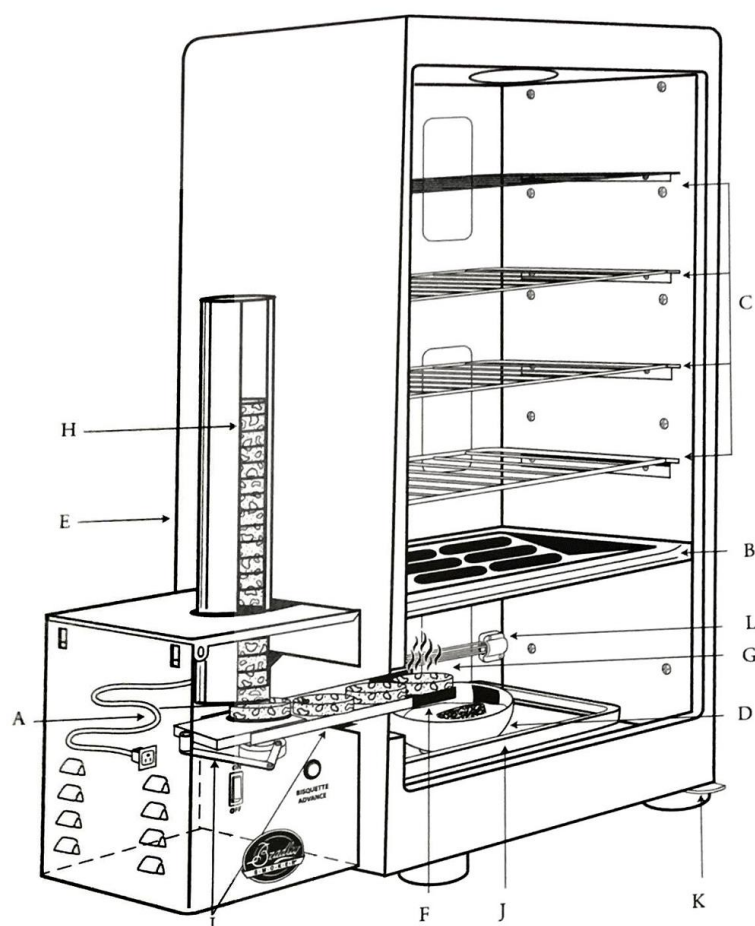
Перечень внешних компонентов



1. Дымогенератор
2. Коптильная камера
3. Штыри для дымогенератора
4. Подающая труба для брикетов
5. Индикатор дымогенератора
6. Кнопка продвижения брикетов
7. Вытяжка с дымовой заслонкой (не показана)
8. Дверь BS611EU
9. Термометр
10. Регулятор нагрева
11. Выключатель дымогенератора
12. Уплотнитель двери BS611EU
13. Резиновые ножки
14. Брикеты (поставляются отдельно)

Оригинальная коптильная установка BS611EU

Перечень внутренних компонентов



- A. Длинный силовой шнур
- B. V-образный лоток для сбора капель
- C. Полки
- D. Чаша для сбора капель
- E. Короткий силовой шнур (не обозначен), подсоединяющий дымогенератор
- F. Брикетная топка
- G. Нагревательный элемент 500 Ватт
- H. Брикеты (поставляются отдельно)
- I. Направляющая для подачи брикетов
- J. Нижний прямоугольный лоток
- K. Петля двери
- L. Фарфоровый изолятор

Инструкция по эксплуатации для BS611EU

Кондиционирование и приготовление к использованию

Кондиционирование коптильни Брэдли – это непрерывный процесс, чем дольше вы используете его, тем вкуснее будет еда. Основная цель кондиционирования – очиститься от запаха новой коптильни.

Метод кондиционирования

1. Очистите стеллажи, лоток для сбора капель, чашу для сбора капель и прямоугольный лоток и поместите их в коптильную установку.
2. Наполните чашу для сбора капель водой наполовину.
3. Загрузите в трубу для брикетов 5 брикетов (каждый тлеет 20 минут). Два последних брикета нужны, чтобы протолкнуть первый брикет на нагревательный элемент. Они не попадут в брикетную топку.
4. Слегка приоткройте дымовую заслонку вытяжки в верхней части коптильни.
5. Включите коптильню в отдельную розетку.
6. Включите дымогенератор при помощи выключателя (11).
7. Дайте установке прогреться 20 минут.
8. Нажимайте на кнопку для продвижения брикетов (6), пока брикет не окажется в брикетной топке (F).
9. Включите коптильню, поставив регулятор температуры (10) в среднее положение. Подождите полчаса. Термометр (9) должен показать 66°C. Если температура выше или ниже, измените её, двигая регулятор температуры.
10. Непрерывно прокоптите установку при температуре 66°C в течение часа или пока не прогорят брикеты.

Перед началом работы

1. После кондиционирования, наполните чашу для сбора капель водой наполовину.
2. Включите дымогенератор, нажав на кнопку «On/Off» (11) для разогрева брикетной топки. Когда световой индикатор коптильни (5) горит, это значит дымогенератор включен в сеть.
3. Нажмите на кнопку для продвижения брикетов (6).

Примечание: после нажатия кнопки будет начат новый цикл, и через 20 минут в горелку поступит новый брикет.

4. Прогрейте установку до желаемой температуры.
5. Положите еду на полки и поставьте их в коптильню.

6. Откройте дымовую заслонку вытяжки. Не закрывайте вытяжку, пока установка генерирует дым.
7. Если вам необходимо скорректировать температуру, медленно передвигайте регулятор на нужный показатель, ориентируясь на термометр в двери.

Холодное копчение

Используйте только дымогенератор, при необходимости вместе с адаптером холодного копчения. Отсоедините короткий соединительный шнур.

Горячее копчение

Включите и дымогенератор, и регулятор контроля температуры.

На заметку

Термометр показывает только температуру воздуха внутри коптильной камеры. Для получения более точной температуры при копчении еды, используйте специальный термометр для мяса. Помните, что внешняя температура влияет на температуру приготовления в коптильне.

**Не забывайте чистить коптильную установку
после каждого использования.**

Инструкция по сборке цифровых коптилен BTDS76CE-EU и BTDS108CE-EU

Как собрать цифровую коптильную установку

1. Вынуть коптильную установку из коробки.
2. Снять все упаковочные детали* с коптильни.
3. Снять все защитные упаковочные прокладки*.

**Упаковка должна быть утилизирована в соответствии с требованиями действующего законодательства. Коробку из-под установки можно использовать только для хранения коптильни в то время, когда она не используется. Не используйте коробку в качестве защитного кожуха для работающей коптильни.*

Как установить цифровой дымогенератор

1. Подсоединить цифровой дымогенератор (1) к коптильной камере (2).
 - а. Вставить брикетную топку (Е) через отверстие в левой стенке коптильной камеры.
 - б. Совместить выемки дымогенератора с двумя штырями (3) на боковине коптильной камеры и вставить их до упора по месту.
2. Плотно вставить подающую трубу (4) в верхнюю часть дымогенератора.
3. Загрузить нужное количество брикетов марки Брэдли.

Указания по электрическим подключениям (стр. 15)

1. Вставить кабель датчика (1) в задние части дымогенератора (А) и коптильни (В).
2. Вставить короткий шнур-перемычку (2) в заднюю часть дымогенератора (D) и затем в заднюю часть коптильной камеры (С).
3. Вставить длинный шнур питания (3) сначала в дымогенератор, а затем в проверенную заземленную электрическую розетку.

Как установить коптильную камеру

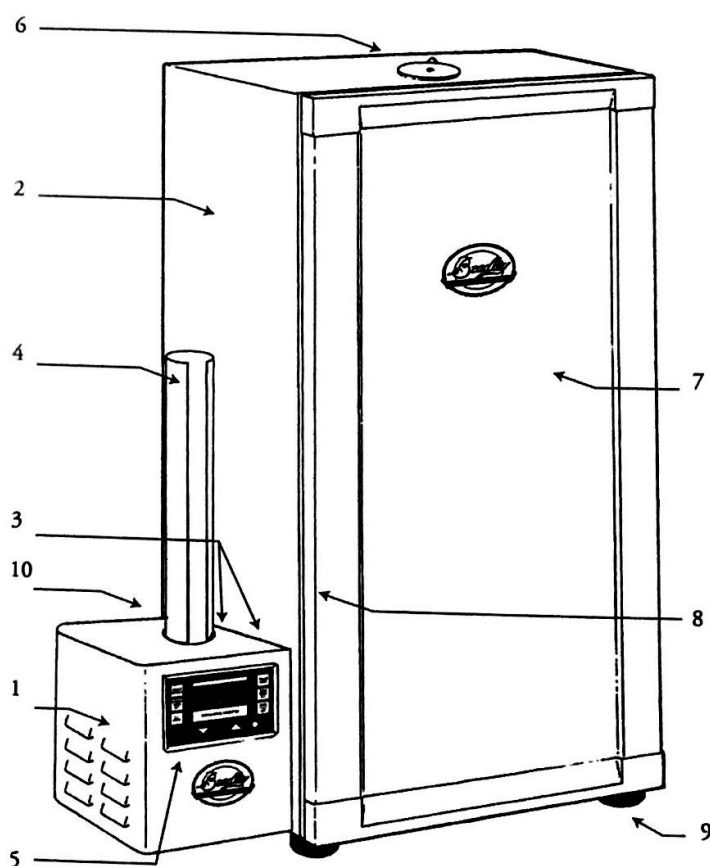
- Установить стеллажи (В) в боковые опоры.
- Установить лоток сбора капель (А) под стеллажами на латунные боковые штырьки (I), при этом V-образный лоток должен быть направлен вниз. Рисунок на стр. 14.
- Установить прямоугольный лоток (D) в нижнюю часть коптильной установки.
- Заполнить чашу для сбора капель (С) наполовину водой и поставить в центре прямоугольного лотка (D), чтобы собирать сгоревшие брикеты.
- Вставить длинный шнур питания (3) сначала в дымогенератор, а затем в проверенную заземленную электрическую розетку (4). Рисунок на стр. 15.

Чтобы снять дымогенератор

- Убедиться, что дымогенератор достаточно охладился.
- Отсоединить длинный силовой шнур (3) от настенной розетки (4) и от дымогенератора (Е).
- Отсоединить кабель датчика (1) и короткий шнур-перемычку (2).
- Снять дымогенератор с коптильной камеры, поднимая его аккуратно вверх и вытаскивая.

Цифровая коптильня BTDS76CE-EU и BTDS108CE-EU

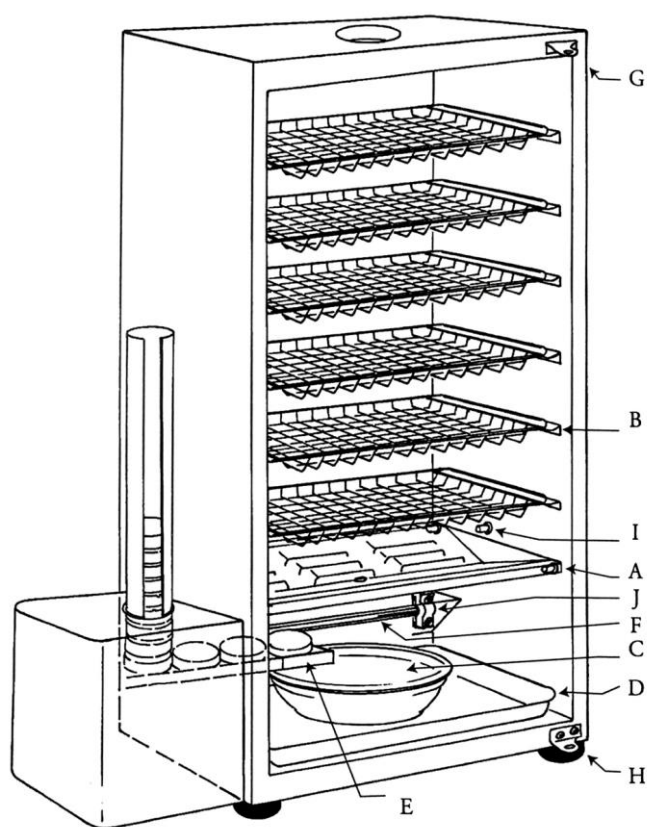
Перечень внешних компонентов



1. Цифровой дымогенератор
2. Коптильная камера
3. Штыри для дымогенератора (не показаны)
4. Подающая труба для брикетов
5. Панель цифрового дисплея (рисунок на стр. 16)
6. Вытяжка с дымовой заслонкой
7. Дверь
8. Уплотнитель двери
9. Резиновые ножки
10. Кабель датчика, короткий шнур-перемычка, длинный шнур (не показаны, рисунок на стр. 15)

Цифровая коптильня BTDS76CE-EU и BTDS108CE-EU

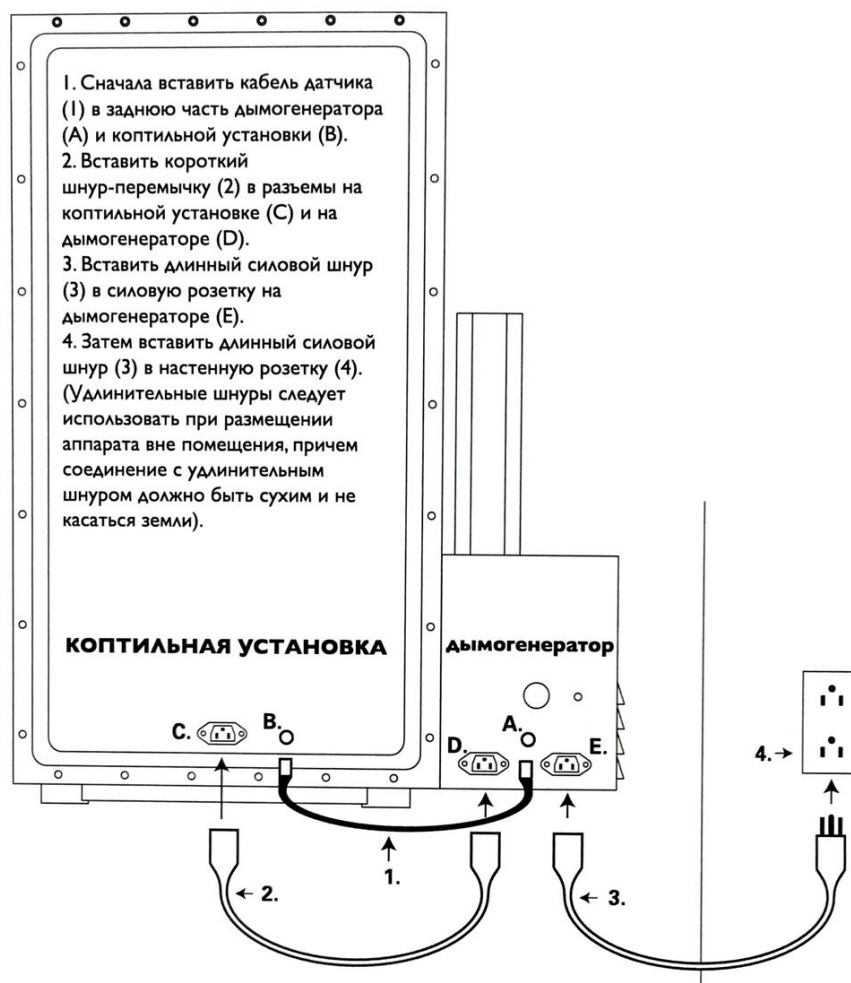
Перечень внутренних компонентов



- A. V-образный лоток для сбора капель
- B. Полки
- C. Чаша для сбора капель
- D. Нижний прямоугольный лоток
- E. Брикетная топка (брикеты поставляются отдельно)
- F. Нагревательный элемент 500 Ватт
- G. Верхняя петля двери
- H. Нижняя петля двери
- I. Латунный штырек
- J. Фарфоровый изолятор

Указания по электрическим подключениям

После монтажа дымогенератора на боковой стороне коптильной установки



1. Кабель датчика
2. Короткий шнур-перемычка
3. Длинный силовой шнур
4. Настенная розетка
- А. Разъем датчика
- В. Разъем датчика
- С. Разъем с выступающими частями
- Д. Разъем с ответными углублениями
- Е. Разъем с выступающими частями

Описание функций дисплея

Цифровой дымогенератор

- Дымогенератор управляется клавишами, расположенными с левой стороны.
- «On/Off Smoker» включает и выключает дымогенератор.
- «>>> Wood» подает брикеты в топку. Одно нажатие – один шаг.
- «Smoker Timer Set» и затем «▲» и «▼» задают время копчения.
- Далее еще раз «Smoker Timer Set» – запуск 20-мин. автоматического цикла.

Основной нагревательный элемент коптильни

- Печь коптильни управляется клавишами с правой стороны.
- «On/Off Oven» включает и выключает печь.
- «Oven Temp Set» и затем «▲» и «▼» - выбрать температуру.
- Далее еще раз «Oven Temp Set» – установить выбранную температуру.
- «Oven Timer Set» и затем «▲» и «▼» - задать время приготовления.
- Далее еще раз «Oven Timer Set» – выбрать выбранное время.

Функции дисплея

После включения дымогенератора клавишей «On/Off Smoker» на дисплее появится мигающая надпись «Smoker Timer». Она будет мигать, пока не будет выставлено время. Появится надпись «Oven Temp» и сразу же начнет отображаться внутренняя температура печи. После нажатия на «On/Off Oven» появится мигающая надпись «Oven Timer». Она будет мигать, пока не будет выставлено время приготовления. Надпись «Temp Settings» также будет мигать, пока не будет выставлена желаемая температура приготовления.

Кнопка «°C /F» в нижнем правом углу дисплея переключает от градусов по Цельсию на градусы по Фаренгейту и наоборот.



Инструкция по эксплуатации для BTDS76CE-EU и BTDS108CE-EU

Кондиционирование и приготовление к использованию

Кондиционирование коптильни Брэдли – это непрерывный процесс, чем дольше вы используете его, тем вкуснее будет еда. Основная цель кондиционирования – очиститься от запаха новой коптильни.

Метод кондиционирования

1. Очистите полки, лоток для сбора капель, чашу для сбора капель и прямоугольный лоток и поместите их в коптильную установку.
2. Наполните чашу для сбора капель водой наполовину.
3. Загрузите в трубу для брикетов 5 брикетов (каждый тлеет 20 минут). Два последних брикета нужны, чтобы протолкнуть первый брикет на нагревательный элемент. Они не попадут в брикетную топку.
4. Слегка приоткройте дымовую заслонку вытяжки в верхней части коптильни.
5. Нажмите клавишу **«On/Off Smoker»**, чтобы включить установку.
6. Разогрейте брикетную топку в течение 20 минут.
7. Нажмите **«>>> Wood»**, чтобы подать брикеты на нагревательный элемент брикетной топки.
8. Установите таймер коптильни **«Smoker Timer Set»** на 1 час.
9. Нажмите **«On/Off Oven»**, чтобы включить печь.
10. Установите температуру печи **«Oven Temp Set»** на 66°C.
11. Установите таймер печи **«Oven Timer Set»** на 1 час.

Запуск коптильни

1. После кондиционирования коптильни, заново наполните водой чашу для сбора капель наполовину.
2. Загрузите нужное количество брикетов в подающую трубу.
3. Нажмите **«On/Off Smoker»**, чтобы включить дымогенератор.
4. Разогрейте брикетную топку в течение 20 минут.
5. Нажмите клавишу **«>>> Wood»**. Дайте время для продвижения брикета. Повторите этот шаг дважды, чтобы подать брикет в топку.
6. Нажмите **«Smoker Timer Set»** для установки длительности копчения.
7. Настройте дымовую заслонку вытяжки. Не закрывайте ее, пока идет дым.
8. Нажмите **«On/Off Oven»**, чтобы включить коптильную печь.
9. Разогрейте печь до желаемой температуры.

10. Нажмите **Oven Temp Set**», чтобы установить желаемую температуру.
11. Нажмите **«Oven Timer Set»**, чтобы установить желаемую продолжительность приготовления.
12. Поместите пищу на полки и загрузите их в коптильную установку.
13. Опорожняйте чашу сбора капель каждые 2-3 часа, чтобы очистить от сгоревших брикетов, и заново заполняйте чистой водой.

Холодное копчение

Используйте только дымогенератор, при необходимости вместе с адаптером холодного копчения. Отсоедините короткий соединительный шнур.

Горячее копчение

Используйте дымогенератор и печь вместе.

На заметку

Цифровой дисплей показывает только температуру воздуха внутри коптильной камеры. Для получения более точной температуры при копчении еды, используйте цифровой термометр Брэдли. Помните, что внешняя температура влияет на температуру приготовления в коптильне.

**Не забывайте чистить коптильную установку
после каждого использования.**